

STIHL

Ochrana sluchu

K&P

KOVOPOLOTOVARY.cz

Manufactured by 3M

3M

PELTOR™

A) STANDARD EN 352-1:2020

3M strongly recommends personal fit testing of hearing protectors. Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation label value(s) on the packaging due to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to applicable regulations and guidance on how to adjust attenuation label value(s). In the absence of applicable regulations, it is recommended that the attenuation label value(s) be reduced to better estimate typical protection.

A:A Headband earmuff with foam cushions

Optime I H510A

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	10.1	16.0	29.1	34.6	36.8	39.8	36.2	36.9	26.8	17.3	29.1	151g
A:3 SD (dB)	2.6	1.6	2.2	2.1	2.5	2.1	4.1	1.4	1.5	2.0	1.6	
A:4 APV = MV - SD (dB)	7.6	14.4	26.9	32.5	34.4	37.7	32.1	35	25	15	27	

A:6 S, M, L

Optime II H520A

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	13.7	20.7	33.0	38.1	36.8	39.9	35.2	37.3	30.7	21.3	32.4	195g
A:3 SD (dB)	2.7	1.8	2.0	1.6	3.3	3.1	4.3	1.9	1.3	2.1	1.4	
A:4 APV = MV - SD (dB)	11.0	18.9	31.0	36.5	33.4	36.8	30.9	35	29	19	31	

A:6 S, M, L

Optime III H540A

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	18.1	24.5	36.4	37.9	36.4	39.3	37.6	37.4	33.7	25.5	35.1	293g
A:3 SD (dB)	2.2	1.8	2.4	1.8	2.9	3.3	3.7	2.5	1.2	1.4	1.3	
A:4 APV = MV - SD (dB)	15.9	22.6	34.0	36.1	33.6	36.0	33.8	35	32	24	34	

A:6 S, M, L

H31A

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	14.3	19.9	30.6	39.4	35.9	34.8	34.4	35.5	30.1	21.4	31.6	165g
A:3 SD (dB)	3.6	2.7	2.1	2.8	3.4	3.9	2.2	2.4	2.3	3.0	2.1	
A:4 APV = MV - SD (dB)	10.7	17.2	28.5	36.6	32.5	30.9	32.2	33	28	18	30	

A:6 S, M, L

A:B Neckband earmuff with foam cushions

Optime I H510B

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	11.6	15.7	28.0	33.2	36.8	39.5	35.8	36.4	26.5	17.7	28.9	141g
A:3 SD (dB)	3.2	1.8	2.4	3.0	2.5	2.8	3.4	1.8	1.6	2.3	1.8	
A:4 APV = MV - SD (dB)	8.4	13.9	25.6	30.2	34.3	36.7	32.4	35	25	15	27	

A:6 S, M, L

Optime II H520B

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	13.8	20.5	33.1	37.4	37.1	40.1	37.1	38.1	30.6	21.3	32.6	185g
A:3 SD (dB)	2.8	1.6	2.4	2.4	2.9	2.7	3.0	1.9	1.5	2.1	1.6	
A:4 APV = MV - SD (dB)	11.0	18.8	30.7	35.0	34.2	37.3	34.1	36	29	19	31	

A:6 S, M, L

Optime III H540B

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	17.6	24.8	36.2	38.0	36.5	39.4	38.0	37.6	33.6	25.5	35.1	281g
A:3 SD (dB)	2.6	2.3	2.2	3.3	3.5	3.2	2.9	2.6	1.7	2.2	1.6	
A:4 APV = MV - SD (dB)	15.0	22.6	34.0	34.7	33.1	36.2	35.1	35	32	23	34	

A:6 S, M, L

A:C Foldable headband earmuff with foam cushions

Optime I H510F

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	9.6	15.4	27.2	33.0	35.7	38.3	34.5	35.3	25.9	16.7	28.1	171g
A:3 SD (dB)	2.4	2.1	2.6	2.7	2.5	2.8	5.6	2.4	1.9	2.1	1.9	
A:4 APV = MV - SD (dB)	7.1	13.2	24.6	30.3	33.1	35.5	28.9	33	24	15	26	

A:6 L

Optime II H520F

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	12.4	20.7	31.6	38.5	36.3	36.5	35.4	36.7	30.2	20.5	31.8	214g
A:3 SD (dB)	2.5	2.0	2.0	2.2	2.7	2.3	3.6	1.9	1.7	2.2	1.6	
A:4 APV = MV - SD (dB)	9.9	18.7	29.6	36.2	33.5	34.2	31.7	35	28	18	30	

A:6 L

A) STANDARD EN 352-3:2020

A:D Carrier attachment earmuff with foam cushions

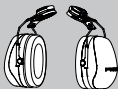
Optime I H510P3

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	9.4	15.7	27.0	32.4	35.1	38.3	33.5	35.0	25.9	16.8	28.1	176g
A:3 SD (dB)	2.9	2.1	2.7	2.1	2.6	2.1	4.2	1.8	1.7	2.3	1.8	
A:4 APV = MV - SD (dB)	6.5	13.7	24.3	30.3	32.5	36.2	29.3	33	24	14	26	

Optime II H520P3

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	13.0	21.0	33.1	36.7	37.0	38.2	35.1	37.1	30.5	21.0	32.2	219g
A:3 SD (dB)	2.2	2.0	2.2	2.4	2.8	2.4	2.8	1.5	1.4	1.8	1.3	
A:4 APV = MV - SD (dB)	10.8	19.1	30.9	34.3	34.2	35.7	32.4	36	29	19	31	

Optime III H540P3

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	17.7	24.6	36.0	36.9	34.6	41.0	38.0	36.6	33.2	25.5	34.7	317g
A:3 SD (dB)	2.4	1.9	2.9	2.8	2.8	2.2	3.4	2.1	1.6	1.9	1.4	
A:4 APV = MV - SD (dB)	15.3	22.7	33.2	34.0	31.8	38.8	34.6	35	32	24	33	

H31P3

	A:1 f (Hz)							A:5				
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	
A:2 MV (dB)	11.0	19.0	29.0	36.2	35.7	33.3	33.1	34.6	28.3	18.9	29.9	189g
A:3 SD (dB)	3.1	2.4	2.7	2.1	2.2	2.6	4.8	2.4	2.0	2.6	2.1	
A:4 APV = MV - SD (dB)	7.8	16.6	26.3	34.1	33.4	30.7	28.2	32	26	16	28	

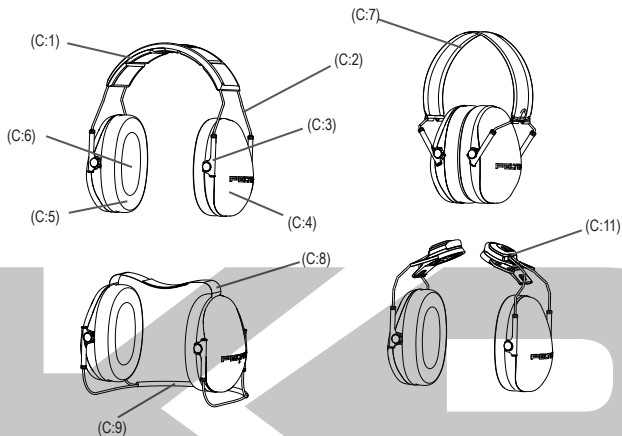
B) COMPATIBLE CARRIER DEVICES EN 352-3

B:A Compatible Carrier devices

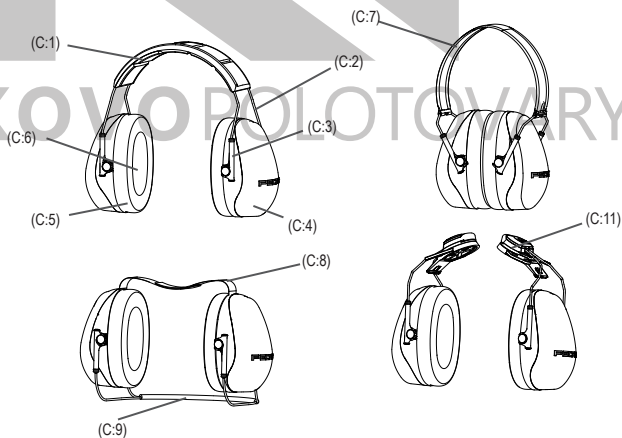
B:1 Manufacturer	B:2 Model	B:3 Attachment code	B:4 Head size			
			H31	H510	H520	H540
3M™	SecureFit X5500 (Basic combination)	E	S, M, L	S, M, L	S, M, L	M, L
3M™	SecureFit X5000	E	S, M, L	S, M, L	S, M, L	M, L
3M™	G3000	E	M, L	M, L	M, L	M, L
3M™	G3501	E	S, M, L	S, M, L	M, L	M, L
3M™	G500	E	M, L	M, L	S, M, L	M, L
3M™	G22	E	S, M, L	M, L	M, L	M, L
3M™	H-700	E	M, L	M, L	L	L
3M™	Versaflo M-207	AF	L	L	L	L
3M™	Versaflo M-307	AF	L	L	L	L
3M™	Speedglas 9100MP (M-300)	AF	L	L	L	L
3M™	Speedglas 9100 MP-Lite (M-200)	AF	L	L	L	L

C) COMPONENTS

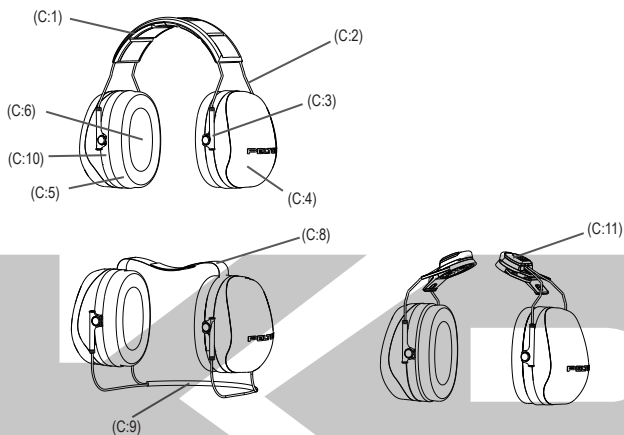
H510A, H510B, H510F, H510P3



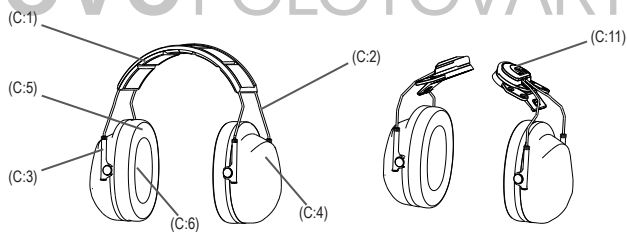
H520A, H520B, H520F, H520P3



H540A, H540B, H540P3



H31A, H31P3



D) ILLUSTRATIONS

(D:1)



(D:2)



(D:3)



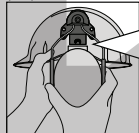
(D:4)



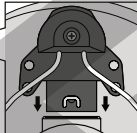
(D:5)



(D:6)



(D:7)



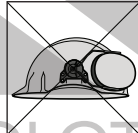
(D:8)



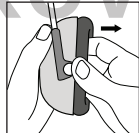
(D:9)



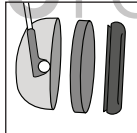
(D:10)



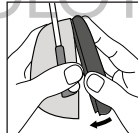
(D:11)



(D:12)



(D:13)



3M™ PELTOR™ Optime™ Earmuffs

3M™ PELTOR™ H31 Earmuffs

EN	1-5
BG	6-11
CZ	12-16
DE	17-21
DK	22-26
EE	27-31
ES	32-36
FI	37-41
FR	42-46
GR	47-52
HR	53-57
HU	58-62
IS	63-67
IT	68-72
KZ	73-77
LT	79-81
LV	84-88
NL	89-93
NO	94-98
PL	99-104
PT	105-109
RO	110-114
RS	115-119
RU	120-126
SE	127-131
SI	132-136
SK	137-141
TR	142-146
UA	147-152

3M™ PELTOR™ OPTIME™ Chrániče sluchu

H510A, H510B, H510F, H510P3
H520A, H520B, H520F, H520P3
H540A, H540B, H540P3

3M™ PELTOR™ H31 Chrániče sluchu

H31A, H31P3

1. ÚVOD**1.1. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ**

Tyto chrániče sluchu slouží k ochraně sluchu při práci v prostředí s vysokou hladinou hluku. Předpokládá se, že si všichni uživatelé přečtou přiložený návod k použití a seznámí se s používáním tohoto zařízení.

Výrobky řady 3M PSD jsou určeny pouze pro pracovní použití.

V Evropě mohou být některé produkty 3M PELTOR vhodné i pro některá nepracovní použití.

Vždy si přečtěte a dodržujte pokyny pro uživatele.

1.2. DRŽÁK

Slovo držák v tomto dokumentu označuje ochranu hlavy, ochranu obličeje nebo neochranné prostředky.

2. BEZPEČNOST**2.1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

Než začnete výrobek používat, přečtěte si prosím všechny bezpečnostní informace a tyto pokyny. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití. Se žádostmi o další informace nebo dotazy se prosím obraťte na technickou podporu společnosti 3M (kontaktní informace naleznete na poslední stránce).

**VAROVÁNÍ**

Tato ochranná sluchátka pomáhají omezit vystavení uživatele nebezpečnému hluku a dalším hlasitým zvukům. Nesprávné používání nebo nepoužívání ochrany sluchu po celou dobu, kdy jste nebezpečnému hluku vystaveni, může vést ke ztrátě nebo poškození sluchu. Se správným používáním vám pomůže nadřízený pracovník, návod k použití nebo technická podpora společnosti 3M. Máte-li pocit otupení sluchu, slyšíte-li během vystavení hluku (včetně hluku střelby) zvonění nebo bzučení, nebo pokud máte z jakéhokoli jiného důvodu podezření na problém se sluchem, opusťte ihned hlučné prostředí a obraťte se na svého vedoucího nebo vyhledejte lékaře.

Nedodržení následujících pokynů může vést ke snížení účinnosti ochrany poskytované sluchátky a může způsobit ztrátu sluchu:

- Společnost 3M důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu osobně vyzkoušet. Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň tlumení hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílů v těsnosti přilehnutí, zkušeností s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot(y) utlumení uvedených na štítku najdete v příslušných nařízeních a pokynech. Nejsou-li příslušná nařízení k dispozici, doporučujeme hodnotu omezení hluku snížit, aby se typická ochrana lépe odhadovala.
- Zajistěte výběr vhodného typu ochrany sluchu, její správné přizpůsobení a udržování. Nesprávný způsob aplikace tohoto zařízení snižuje účinnost tlumení hluku. Správný postup aplikace popisují přiložené pokyny.
- Před každým použitím ochrany sluchu pečlivě prohlédněte. Pokud zjistíte poškození, použijte jinou, nepoškozenou ochranu sluchu, nebo se vyhybejte hlučnému prostředí.
- Pokud je nutné použít další osobní ochranné prostředky, (např. ochranné brýle, respirátory apod.), vyberte brýle s tenkými stranici nebo pásky, aby co nejméně narušovaly těsnicí plochu náušníků. Odstraňte všechny předměty, které by mohly narušovat těsnicí plochu náušníků, a snižovat tak účinnost ochrany sluchu (např. vlasy, čepice, šperky, sluchátka, hygienické nálevky apod.).
- Náhlavní ani tylní most či uchycení držáku neohýbejte ani neměňte jejich tvar a zkontrolujte, zda vyvíjí adekvátní tlak, aby sluchátka pevně držela na místě.
- Chrániče sluchu, a obzvláště náušníky, se mohou v průběhu používání poškodit, a proto by u nich mělo být často kontrolováno, např. zda nejsou prasklé a těsní. Při pravidelném používání je doporučeno měnit pěnové vložky a náušníky minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálou úroveň ochrany, hygieny a pohodlí.
- Pokud nebude uživatel dodržovat tato doporučení, může dojít k závažnému zhoršení ochrany, kterou chrániče poskytují.

Bezpečnostní prohlášení EN 352:

- Nasazení hygienických krytů na náušníky může mít vliv na akustické vlastnosti chráničů sluchu.
- Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace lze získat od výrobce.
- H510F, H520F: Tyto chrániče sluchu jsou pouze ve velké velikosti. Chrániče sluchu, splňující normu EN 352-1, jsou ve střední, malé nebo velké velikosti. Středně velké chrániče sluchu vyhovují většině

uživatelů. Chrániče sluchu malé a velké velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu střední velikosti.

- H510P3, H520P3, H540P3, H31P3: Tyto chrániče sluchu připojené k ochranným prostředkům hlavy anebo obličejové jsou velké velikosti. Chrániče sluchu připojené k prostředkům na ochranu hlavy anebo obličejové a splňující normu EN 352-3 jsou střední, malé nebo velké velikosti. Středně velké chrániče sluchu vyhovují většině uživatelů. Chrániče sluchu malé a velké velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým chrániče sluchu střední velikosti nevyhovují.

Británie

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že osobní ochranný prostředek typu chránič sluchu je v souladu s Nařízením o osobních ochranných prostředcích (Nařízení 2016/425 a dalšími příslušnými nařízeními, jak jsou uvedena a novelizována v právních předpisech Spojeného království).

Osobní ochranné prostředky každoročně audituje a typově schvaluje společnost SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN, Spojené království, schválený subjekt č. 0120. Produkt byl testován a schválen v souladu s normami EN 352-1:2020, EN 352-3:2020.

UK 0120

EU a Velké Británie

Schválení UKCA se nemusí vztahovat na všechny výrobky. Příslušnou legislativu lze určit na základě prohlášení o shodě na adrese www.3M.com/peltor/doc. Prohlášení o shodě rovněž uvádí, zda produkt podléhá i jiným typovým schválením. Při získávání prohlášení o shodě zjistíte své číslo dílu. Číslo dílu sluchátek je vytištěno na jednom ze sluchátek.

Kopii prohlášení o shodě a další informace vyžadované nařízeními a směrnicemi můžete získat také tak, že kontaktujete společnost 3M v zemi nákupu. Kontaktní informace naleznete na poslední stránce těchto pokynů k používání.

4. VYSVĚTLENÍ TABULEK NOREM

4.1. EU

Společnost 3M důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu osobně vyzkoušet. Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň tlumení hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílů v těsnosti přilehnutí, zkušeností s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot(y) utlumení uvedených na štítku najdete v příslušných nařízeních a pokynech. Nejsou-li příslušná nařízení k dispozici, doporučujeme hodnotu omezení hluku snížit, aby se typická ochrana lépe odhadovala.

2.2. POZNÁMKA

- Pokud jsou sluchátka používána v souladu s tímto návodem k použití, pomáhají omezit vystavení uživatele trvalému hluku, například průmyslovému hluku a hluku vozidel a letadel, a také velmi hlasitým zvukovým impulsům, jakými jsou například výstřely. Požadovanou úroveň ochrany sluchu před hlasitými zvukovými impulsy je obtížné určit. Na výkon ochrany sluchu při střelbě má vliv například typ zbraně, počet výstřelů, správný výběr ochrany a její aplikace a další faktory. Více informací o ochraně sluchu před zvukovými impulsy naleznete na adrese www.3M.com/hearing.
- Provozní teplota: -20 °C (-4 °F) až 50 °C (122 °F).
- Pozor – Vyobrazení produktů slouží pouze pro ilustraci.

3. SCHVÁLENÍ

3.1. EVROPSKÁ SCHVÁLENÍ EU

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že osobní ochranný prostředek typu chránič sluchu je v souladu s nařízením EU 2016/425 a dalšími příslušnými směrniciemi pro udělení označení CE.

Optime I, Optime II, Optime III, H31P3:

Tento prostředek osobní ochrany podléhá každoročnímu auditu a typovému schválení organizace SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinky, Finsko, oznámený subjekt č. 0598.

H31A:

Tento prostředek osobní ochrany podléhá každoročnímu auditu organizace SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinky, Finsko, oznámený subjekt č. 0598, a typovým schválením organizace Allgemaine Unfallversicherungsanstalt – Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstrasse 11, A-1100 Vídeň, Rakousko, oznámený subjekt č. 0511.

Produkt byl testován a schválen v souladu s normami EN 352-1:2020, EN 352-3:2020.

4.2. EVROPSKÁ NORMA EN 352

EN 352-1, EN 352-3 Útlum a dimenzování hluku

Ref. tabulka	Popis
A:A	Chrániče sluchu s náhlavním mostem s pěnovým polstrováním
A:B	Chrániče sluchu s týlním mostem s pěnovým polstrováním
A:C	Chrániče sluchu se sklopným náhlavním mostem s pěnovým polstrováním
A:D	Chrániče sluchu s připojením držáku s pěnovým polstrováním
A:1	f = Střední kmitočet oktafvového pásma (Hz)
A:2	MV = Střední hodnota (dB)
A:3	SD = Směrodatná odchylka (dB)
A:4	APV* = MV – SD (dB) *Předpokládaná hodnota ochrany
A:5	H = Odhad ochrany sluchu pro vysokofrekvenční zvuky ($f \geq 2000$ Hz). M = Odhad ochrany sluchu pro zvuky středních frekvencí (500 Hz < f < 2000 Hz). L = Odhad ochrany sluchu pro nízkofrekvenční zvuky ($f \leq 500$ Hz). SNR = Jednočíselné hodnocení výkonnosti ochrany sluchu
A:6	S = Malý M = Střední L = Velký

4.3. DRŽÁKY NÁHLAVNÍCH SOUPRAV

Tyto chrániče sluchu by se měly nainstalovat a používat jen s držáky uvedenými v tabulce B. Tyto chrániče sluchu byly testovány v kombinaci s držáky uvedenými v tabulce B a při použití s jinými držáky mohou vykazovat jinou úroveň ochrany.

Vysvětlení tabulky připojení držáků náhlavních souprav:

Ref. tabulka	Popis
B:A	Kompatibilní držáky náhlavních souprav
B:1	Výrobce
B:2	Model
B:3	Kód připojení
B:4	Velikost hlavy: S = malá, M = střední, L = velká

5. PŘEHLED

5.1. SOUČÁSTI

(Obr. C)

- C:1 Náhlavní most (PVC)
- C:2 Drát náhlavního mostu (nerezová ocel)
- C:3 Dvoubodový úchyt (POM)
- C:4 Mušle (ABS)
- C:5 Polstrování (PVC, PU)
- C:6 Pěnová vložka (PU)
- C:7 Sklopný náhlavní most (TPE, nerezová ocel)
- C:8 Hlavový popruh (polyester, PP, PA)
- C:9 Týlní most (nerezová ocel, TPO)
- C:10 Střední kroužek (PP)
- C:11 Uchytení držáku (POM, PA, nerezová ocel)

6. POKYNY PRO NAsAZENÍ

Před každým použitím ochrany sluchu pečlivě prohleďte. Pokud zjistíte poškození, použijte jinou, nepoškozenou ochranu sluchu, nebo se vyhněte hluchnému prostředí.

6.1. NÁHLVNÍ MOST

(Obr. D)

- D:1 Upravte výšku skořepin tak, že podržíte náhlavní most a posunete je nahoru nebo dolů.
- D:2 Náhlavní most musí být umístěn na temeni hlavy podle vyobrazení a měl by nést hmotnost náhlavní soupravy.

6.2. TÝLNÍ MOST

(Obr. D)

- D:3 Umístěte mušle na uši.
- D:4 Přidrže mušle na místě, umístěte hlavový popruh na temeno hlavy a upevněte.
- D:5 Hlavový popruh musí být umístěn na temeni hlavy a měl by nést hmotnost náhlavní soupravy.

6.3. PŘIPOJENÍ DRŽÁKU

(Obr. D)

- D:6 Vložte připojení držáku do drážky v držáku a zaklapněte je (D:7).
- D:8 Pracovní režim: Zatlačte dráty náhlavního mostu dovnitř, dokud na obou stranách neuslyšíte cvaknutí.

Dbejte, aby mušle a dráty náhlavního mostu netlačily v pracovním režimu na okraj držáku, mohlo by dojít ke snížení tlumení poskytovaného chráničem sluchu.
D:9 Režim ventilace: Chcete-li přepnout jednotku z pracovního režimu do režimu ventilace, vytáhněte sluchátka směrem ven, dokud neuslyšíte cvaknutí. Nepřiklápejte mušle k držáku (D:10), zamezilo by to ventilaci.

7. ŽIVOTNOST VÝROBKU

Výrobek se doporučuje vyměnit do pěti let od data výroby. Životnost výrobku bude do značné míry záviset na prostředí, ve kterém se skladuje, používá, seřizuje a udržuje. Uživatel musí výrobek pravidelně kontrolovat, aby zjistil, kdy dosáhl konce životnosti. K příkladům toho, že výrobek mohl dosáhnout konce životnosti, patří:

- Viditelné závary, jako jsou praskliny, deformace, uvolněné či chybějící části.
- Zkušenosti se zhoršením útlumového výkonu chrániče sluchu.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pravidelně omývejte vnější mušle, náhlavní most a náušníky hadříkem namočeným v teplé mýdlové vodě.

POZNÁMKA: NEPONORUJTE chrániče sluchu do vody.

Pokud chrániče sluchu navlhnu na dešti nebo potem, otočte sluchátka směrem ven, vyjměte náušníky a pěnové vložky a nechte je vyschnout. Náušníky a pěnové vložky se mohou v průběhu používání poškodit, a proto by měly být často kontrolovány, například nejsou-li prasklé nebo jinak poškozené. Při pravidelném používání doporučuje společnost 3M vyměnit pěnové vložky a náušníky minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stále tlumení, hygienu a pohodlí. V horkém a vlhkém prostředí může být pro udržení přijatelné hygieny nutná častější výměna. Je-li náušník poškozený, je nutné jej vyměnit. Viz níže uvedená část Náhradní díly.

8.1. SEJMUTÍ A VÝMĚNA NÁUŠNÍKŮ

(Obr. D)

D:11 Chcete-li náušník sejmut, zasuňte prsty pod okraj polstrovaní náušníků a vytáhněte jej silně směrem ven.
D:12 Vyjměte stávající vložky a vložte nové pěnové vložky.
D:13 Poté nasaďte jednu stranu náušníku do drážky mušle a zatlačte opačnou stranu, dokud náušník nezaklapne na místo.

9. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo výrobku	Popis
HYX1	Hygienická sada pro Optime I (H510A, H510B, H510F, H510P3)
HYX2	Hygienická sada pro Optime II a H31 (H520A, H520B, H520F, H520P3, H31)
HY54	Hygienická sada pro Optime III (H540A, H540B, H540P3)

10. SKLADOVÁNÍ

- Před použitím a po něm výrobek skladujte v čistém a suchém prostředí.
- Výrobek skladujte vždy v původním balení a mimo zdroje přímého tepla nebo slunečního záření, prachu a škodlivých chemikálií.
- Skladovací teplota: -20 °C (-4 °F) až 40 °C (104 °F).
- Relativní vlhkost: < 90 %.
- Verze s náhlavním a týlním mostem: Ujistěte se, že náhlavní nebo týlní most nestlačuje žádná síla a náušníky nejsou stlačeny.
- Verze s připojením držáku: Ujistěte se, že jsou chrániče uší v poloze pracovního režimu (viz obr. D:8) a náušníky nejsou stlačeny.

11. SYMBOLY

Tato kapitola je obecná a vysvětluje význam různých symbolů, které se nacházejí na štítcích, obalech a/nebo na samotném výrobku.

Symbol	Popis
	Chraňte před deštěm a uchovávejte v suchých podmínkách (max. 90 % vlhkosti).
	Maximální a minimální mezní teplota, při které se má výrobek skladovat.
	Informace, které se vztahují k návodu k obsluze. Při obsluze zařízení berte v úvahu návod k obsluze.

Symbol	Popis
	Při obsluze zařízení dbejte zvýšené opatrnosti. Aktuální situace vyžaduje informování nebo zásah obsluhy, aby se zabránilo nežádoucím následkům.
	Země výroby. Označení „CC“ se nahrazuje dvoupísmenným kódem země CN = Čína, SE = Švédsko nebo PL = Polsko (ISO 3166-1). Datum výroby se uvádí jako RRRR-MM.
	Výrobce.
	Symbol směrnice o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Výrobek obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmí se likvidovat jako běžný komunální odpad. Postupujte prosím v souladu s místními předpisy pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

12. ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

POZNÁMKA: Následující ustanovení nejsou platná pro Austrálii a Nový Zéland.

Zákazníci mohou využít svých zákonných nároků.

12.1. ZÁRUKA

Pokud bude u výrobku oddělení osobních ochranných prostředků společnosti 3M shledána vada materiálu, výrobní vada nebo pokud nebude odpovídat jakémukoli přímo vyjádřenému specifickému účelu, je jedinou povinností společnosti 3M a vaším jediným nárokem, na základě rozhodnutí společnosti 3M, výrobek opravit, vyměnit nebo vrátit nákupní cenu vadné součásti či výrobku po vašem včasné upozornění společnosti 3M na závadu a potvrzení, že výrobek byl skladován, udržován a používán v souladu s písemnými pokyny společnosti 3M.

S VÝJIMKOU PŘÍPADŮ, KDY JE TO ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, JE TATO ZÁRUKA VÝLUČNÁ A NAHRAZUJE JAKOUKOLI VÝSLOVNOU ČI PŘEDPOKLÁDANOU ZÁRUKU NEBO PODMÍNKU PRODEJNOSTI, VHDNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL NEBO JINOU ZÁRUKU ČI PODMÍNKU KVALITY, NEBO ZÁRUKU NEBO PODMÍNKU VYPLÝVAJÍCÍ Z OBCHODNÍHO STYKU, ZVYKLOSTÍ ČI OBCHODNÍCH ZVYKLOSTÍ, S VÝJIMKOU VLASTNICKÉHO PRÁVA A OCHRANY PROTI PORUŠENÍ PATENTU.

Podle této záruky nenese společnost 3M žádnou odpovědnost za vadu jakéhokoli výrobku vzniklou nesprávným skladováním, manipulací nebo údržbou, nedodržením pokynů nebo úpravami výrobku nebo za poškození výrobku vzniklé nehodou, zanedbáním nebo nesprávným použitím.

12.2. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

NENÍ-LI TO ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, NEPŘIJÍMÁ SPOLEČNOST 3M V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY (VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU) ZPŮSOBENÉ TÍMTO PRODUKTEM, BEZ OHLEDU NA UPLATŇOVANOU PRÁVNÍ TEORII. ZDE UVEDENÉ OPRAVNÉ PROSTŘEDKY JSOU VÝHRADNÍ.

12.3. ŽÁDNÉ ÚPRAVY

Provádění jakýchkoli úprav tohoto zařízení bez předchozího písemného souhlasu společnosti 3M je zakázáno. Neautorizované úpravy mohou zrušit nárok na záruku a oprávnění uživatele k používání zařízení.

UU011874235 / 3100041343
0456-702-0013 B23
FP3076REVD

STIHL

For GB:

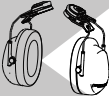
ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

ANDREAS STIHL LTD.

Stihl House Stanhope Road
GU 15 3 YT, Camberley Surrey
Great Britain

www.stihl.com

STIHL Number	STIHL Product name		3M Product name
0000-889-9021		ADVANCE X-Climb ADVANCE GPA/GPC 28	3M™ PELTOR™ H31P3E, ORANGE
0000-884-0420		ADVANCE X-Climb ADVANCE GPA/GPC 28	3M™ HYG2 H31P3E HYGIENESET
0000-889-9020		FUNCTION Universal	3M™ PELTOR™ OPTIME™ I H510P3E, ORANGE
0000-884-0422		FUNCTION Universal	3M™ HYG1 H510P3E HYGIENESET

Manufactured by 3M

3M

PELTOR™